



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière
canadienne

Fisheries and Oceans
Canada

Canadian
Coast Guard

Avis aux navigateurs

Édition n° 10/2023
27 octobre 2023



Sécurité d'abord, Service constant

Édition mensuelle de l'Ouest

Canada 

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Ouest
Édition n° 10/2023

Also available in English:
Notices to Mariners – Monthly Western Edition
Edition No. 10/2023

Publié sous l'autorité de :

Programmes de la Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables
Pêches et Océans Canada
Montréal QC H2Y 2E7

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer
avec DFO.Notmar-Notmar.MPO@dfo-mpo.gc.ca.

© Sa Majesté le Roi du chef du Canada,
représenté par le ministre des Pêches, des Océans
et de la Garde côtière canadienne, 2023.

No de cat. Fs152-9F-PDF (fichier PDF, français)
ISSN 2817-0261

No de cat. Fs152-9E-PDF (fichier PDF, anglais)
ISSN 2817-0253

Une version Web est disponible ici :
<https://www.notmar.gc.ca/mensuel> (français)
<https://www.notmar.gc.ca/monthly> (anglais)

Notes explicatives – Avis aux navigateurs (NOTMAR)

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte du Service hydrographique du Canada à la plus grande échelle (sauf s'il y a indication contraire).

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée (sauf s'il y a indication contraire).

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante :

- 1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)
- 1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)
- 1 mètre = 3,28 pieds

Les Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires – Partie 1A des Avis aux navigateurs

Ces avis sont identifiés par un (T) ou un (P), respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des avis temporaires (T) et préliminaires (P). Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. Pour la liste des cartes touchées par les avis (T) & (P), veuillez vous référer à la publication courante des [Avis aux navigateurs - Sommaire mensuel des avis temporaires et préliminaires](#).

Formulaire de suggestions et corrections

Ce formulaire est destiné spécifiquement aux suggestions et aux corrections des publications des Avis aux navigateurs. Il est disponible [en ligne](#) et aussi en [format PDF remplissable](#) inclus dans le fichier ZIP de la publication mensuelle.

Pour faire parvenir des commentaires et suggestions sur de possibles améliorations à apporter aux diverses publications et services : DFO.Notmar-Notmar.MPO@dfo-mpo.gc.ca.

Pour signaler des différences entre une carte marine et la réalité et/ou des corrections aux livrets des *Instructions nautiques du Canada* : Remplissez le formulaire « [Programme de rapports maritimes](#) » et/ou envoyer un courriel à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca.

Pour signaler des urgences ou des dangers pour la navigation : [Contactez le centre de SCTM le plus près de chez vous](#)

- Canal VHF 16 (156,8 MHz)
- Fréquence MF/HF 2182 kHz/4125 kHz (là où disponible)
- *16 sur un téléphone cellulaire (là où disponible)

Le site Web de NOTMAR – Éditions mensuelles, corrections aux cartes et annexes graphiques

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Les utilisateurs peuvent s'abonner gratuitement au [service d'avis par courriel](#) pour recevoir des notifications concernant leurs cartes sélectionnées, les annexes graphiques reliées à ces cartes et lorsqu'une nouvelle édition mensuelle des *Avis aux navigateurs* est publiée.

De plus, la publication mensuelle et les fichiers connexes à télécharger, tels que les annexes graphiques de cartes, peuvent être obtenus en téléchargeant un seul fichier ZIP.

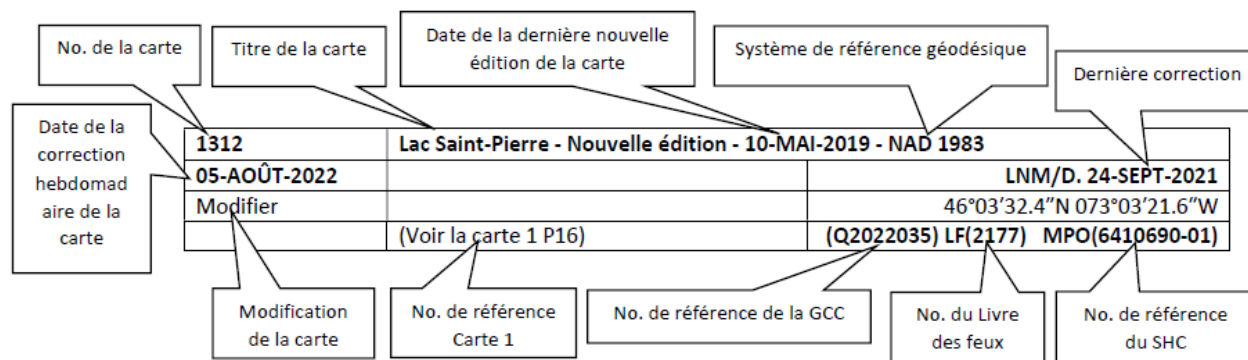
Notes explicatives – Service hydrographique du Canada (SHC)

Corrections aux cartes – Partie 2 des Avis aux navigateurs

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte 1 - Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :



La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last** (dernier) **Notice** (Avis) to (aux) **Mariners** (navigateurs) / **Date**.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la « Partie 2 – Corrections aux cartes ». Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des [Livres des feux, des bouées et des signaux de brume](#).

Note : En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes

Veuillez consulter l'avis n° 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2023* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant : <https://www.charts.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/papertable-tablepapier-fra.asp>.

Notes explicatives – Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)

Avertissements de navigation / Avis à la navigation

La Garde côtière canadienne (GCC) procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la GCC sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé avis à la navigation¹ qui sont, à leur tour, suivis d'un Avis aux navigateurs pour la correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les avertissements de navigation (AVNAV) qui sont diffusés par la GCC jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les AVNAV en vigueur sont disponibles sur la page régionale pertinente du site Web des avertissements de la navigation de la GCC à <http://nis.ccg-gcc.gc.ca>.

La GCC et le SHC analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos bureaux régionaux d'émission d'AVNAV.

Région de l'Ouest Centre des SCTM de Prince Rupert AVNAV séries « P » Garde côtière canadienne Sac 4444 Prince Rupert BC V8J 4K2 Téléphone : 250-627-3070 Courriel : AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca	Région de l'Arctique *Centre des SCTM d'Iqaluit <i>En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.</i> AVNAV séries « A » Garde côtière canadienne Case postale 189 Iqaluit NU X0A 0H0 Téléphone : 867-979-5269 Télécopieur : 867-979-4264 Courriel : AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca
--	---

*Service disponible en français et en anglais.

¹ L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

Table des matières

Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité	1
*1105/21 Côte ouest de l'archipel Haida Gwaii – Zone de protection volontaire pour le transport	1
*505/23 Service hydrographique du Canada – Calculs de la déclinaison magnétique.....	2
*508/23 Zones de protection marine d'Anguniaqvia niqiqyuam (ZPMAN) et de Tarium Niryutait (ZPMTN) – Protection du béluga et de la baleine boréale : Évitement volontaire et zones de ralentissement	3
*807/23 Service hydrographique du Canada – Processus de révision de noms géographiques inappropriés	6
*1001/23 Service hydrographique du Canada – Cartes marines	6
*1002/23 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	6
*1003/23 Transports Canada – Bulletins de la sécurité des navires No. 18, No. 19, No. 20, No. 21 et No. 22/2023	7
*1004/23 Transports Canada – Lignes directrices sur la gestion des voies navigables de la côte nord de la Colombie-Britannique	8
*1013/23 Plans - Dixon Entrance – Balise de jour déplacée	9
Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires	10
Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs	10
Partie 2 : Corrections aux cartes	11
Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	21
*1015/23 Aides radio à la navigation maritime 2023 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)	21
Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques du Canada	24
Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	25

Index numérique des cartes canadiennes en cause

Cet index numérique liste toutes les cartes marines mentionnées dans cette édition mensuelle des Avis aux navigateurs. Seules les cartes figurant dans la partie 2 de cette publication nécessitent une correction de carte. L'apparition des cartes dans toutes les autres parties, en particulier celles relatives à la correction d'autres publications nautiques, est incluse ici à titre de référence.

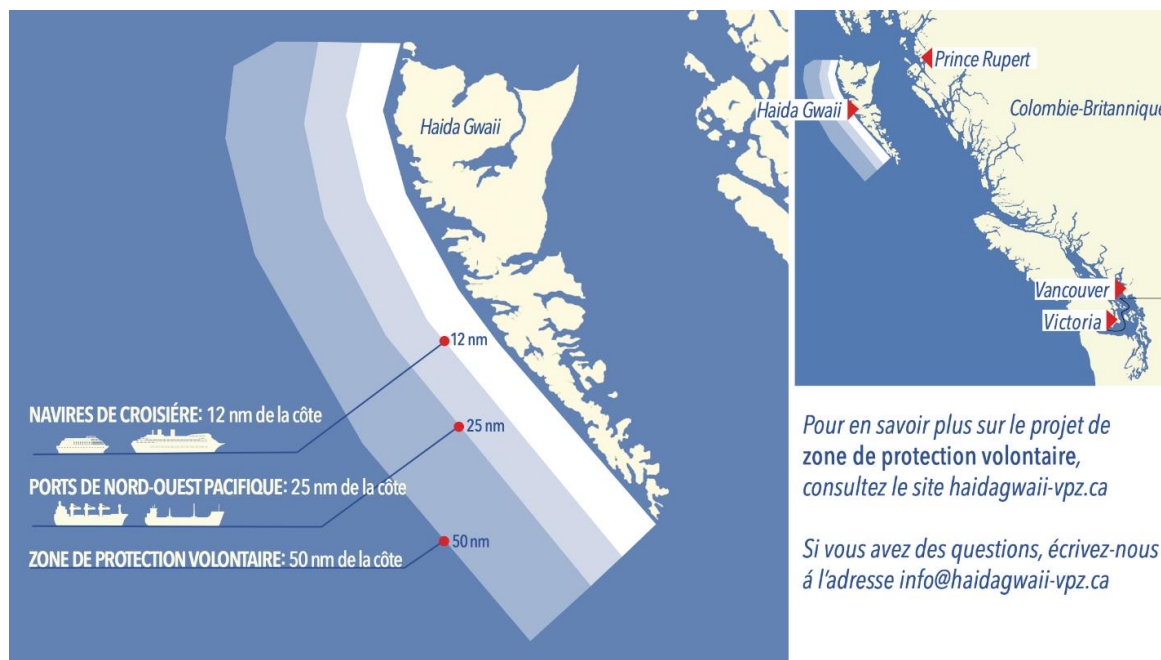
n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages
3001	11				
3478	25				
3490	11				
3514	11				
3535	11				
3545	12				
3546	12				
3548	12				
3549	13				
3550	13				
3668	14, 15				
3671	15, 16				
3726	25				
3809	6				
3855	25				
3886	6				
3895	9				
3902	25				
3921	16				
3931	16				
3934	16, 17				
3935	17				
3936	17				
3939	18				
3958	18				
6242	18, 19				
7661	20				

Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité

*1105/21 Côte ouest de l'archipel Haida Gwaii – Zone de protection volontaire pour le transport

(Publication récurrente de l'avis *1105/21, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest* 11/2021.)

Référence : Avis *903/21 est annulé.



La zone de protection volontaire pour le transport sur la côte ouest de l'archipel Haida Gwaii (anciennement appelés les îles de la Reine-Charlotte)

L'isolement, le littoral accidenté, les conditions météorologiques et de navigation en mer changeantes et le riche patrimoine écologique et culturel rendent l'archipel Haida Gwaii vulnérable à la possible pollution causée par les défauts des navires et les accidents maritimes. Le fait d'accroître la distance qui sépare les bâtiments de la côte peut augmenter le temps disponible pour résoudre les problèmes de propulsion, de direction ou de nature autre et la probabilité qu'un remorqueur soit en mesure d'intervenir auprès d'un bâtiment en panne ou à la dérive. Cela réduit également le risque d'échouement et de déversement d'hydrocarbures.

Une zone de protection volontaire pour le transport maritime sur la côte ouest de l'archipel Haida Gwaii est actuellement en vigueur. Dans cette zone, les bâtiments commerciaux de 500 tonneaux (jauge brute) ou plus doivent se trouver à au moins 50 milles nautiques de la côte lorsqu'ils transitent à l'ouest de l'archipel Haida Gwaii, à quelques exemptions près :

- Les navires de croisières doivent rester à au moins 12 milles nautiques de la côte;
- Les bâtiments qui transitent entre les ports de Nord-Ouest Pacifique (Washington, Alaska, Colombie-Britannique) doivent rester à au moins 25 milles nautiques de la côte;
- Les remorqueurs et les barges (poussage et remorquage) n'ont pas de distance minimale à respecter;
- Les bateaux de pêche n'ont pas de distance minimale à respecter.

Voici les coordonnées de la zone de protection volontaire pour le transport maritime :

54° 15.436' N	133° 04.788' W
54° 17.572' N	134° 02.484' W
54° 13.614' N	134° 19.427' W
54° 11.786' N	134° 30.841' W
53° 44.036' N	134° 32.677' W
53° 11.118' N	134° 16.412' W
52° 18.483' N	133° 20.917' W
51° 24.590' N	132° 04.081' W
51° 56.158' N	131° 01.830' W

Les bâtiments doivent respecter ces distances de façon volontaire et seulement si elles ne mettent pas en danger la sécurité de la navigation, du bâtiment, des personnes à bord et de la cargaison.

(NW-P-1085-20)

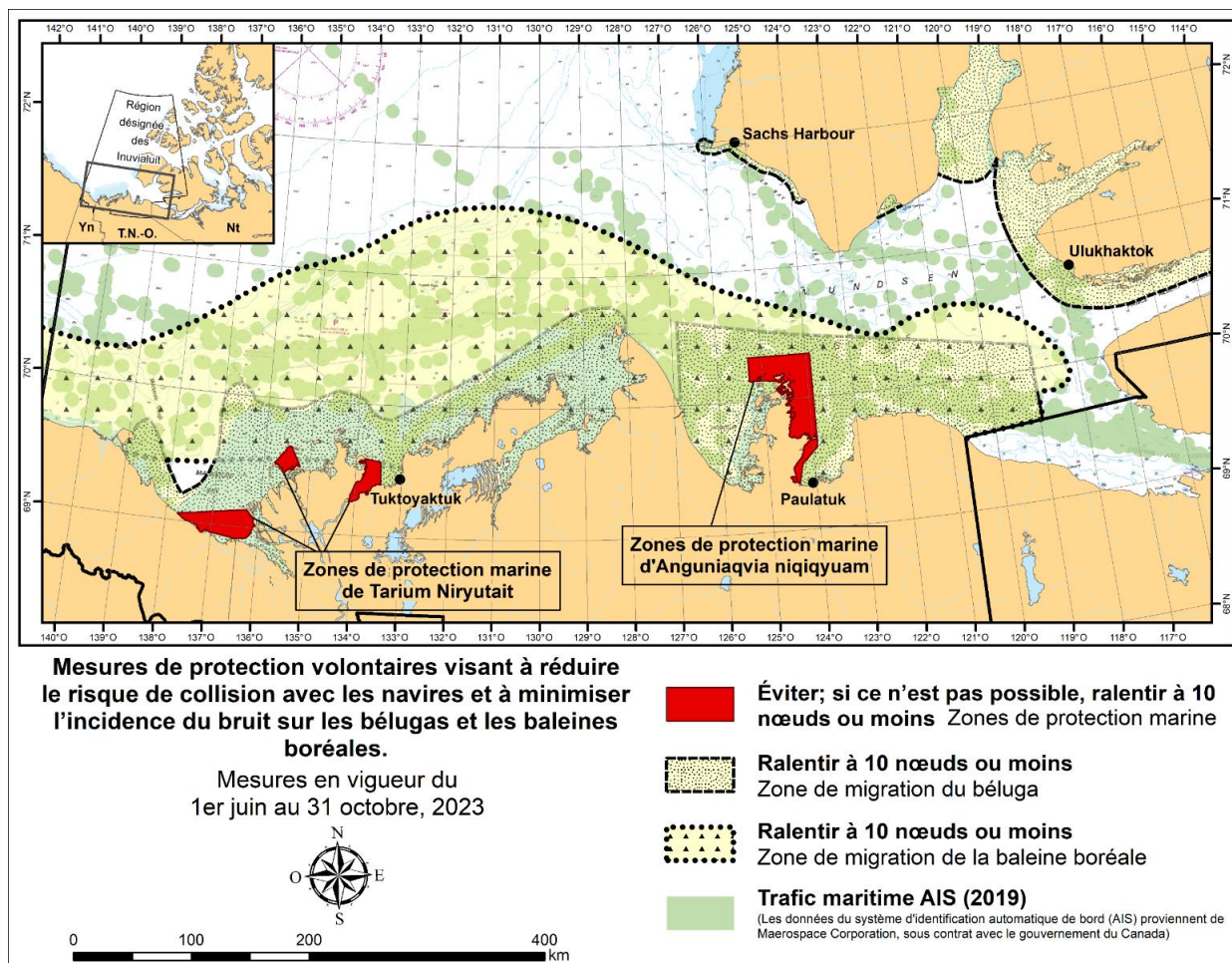
***505/23 Service hydrographique du Canada – Calculs de la déclinaison magnétique**

(Publication récurrente de l'avis *505/23, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest* 05/2023.)

Les navigateurs sont informés que le SHC a adopté le Modèle magnétique mondial (WMM) harmonisé, qui se trouve sur le site web du NCEI/NOAA. Les anciennes informations concernant la déclinaison de la rose de compas sur les produits de navigation du SHC peuvent être mises à jour en utilisant ce site web : <https://www.ngdc.noaa.gov/geomag/calculators/magcalc.shtml#declination>. Bien que les différences dans les déclinaisons des modèles soient faibles chaque année, elles peuvent gagner en importance sur une longue période.

***508/23 Zones de protection marine d'Anguniaqvia niqiqyuam (ZPMAN) et de Tarium Nirvutait (ZPMTN) – Protection du béluga et de la baleine boréale : Évitement volontaire et zones de ralentissement**

(Publication récurrente de l'avis *508/23, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest* 05/2023.)



Les deux zones de protection marine (ZPM) établies dans la région de l'Arctique de l'Ouest sont situées dans la région désignée des Inuvialuit et, par conséquent, toutes les activités doivent respecter la [Convention définitive des Inuvialuit](#) (*en anglais seulement*). La protection et la préservation de la faune, de l'environnement et de la productivité biologique de l'Arctique est l'un des principes de base de la Convention définitive des Inuvialuit. C'est ce principe qui a mené la Société régionale inuvialuite et le Conseil inuvialuit de gestion du gibier à établir les ZPM dans la région de l'Arctique de l'Ouest. Les eaux qui constituent les ZPM, ainsi que les eaux avoisinantes, et les habitats marins extracôtiers de la mer de Beaufort et du Amundsen Gulf sont des habitats d'alimentation estivaux importants (de mai à octobre) de la population de bélugas de l'Est de la mer de Beaufort et de la population de baleines boréales de Béring-Chukchi-Beaufort.

MESURES DE PROTECTION RÉGLEMENTAIRES

Toutes les espèces de baleines sont protégées en vertu du Règlement sur les mammifères marins, conformément à la *Loi sur les pêches*. Une interdiction générale est énoncée dans le Règlement et régit l'intérieur des limites des ZPM, conformément à la *Loi sur les océans*. Tout incident impliquant un mammifère marin qui survient dans les ZPM doit être signalé à la Garde côtière canadienne dans les deux heures suivant son occurrence. Pour les observations d'animaux marins et les incidents comme les collisions ayant lieu à l'extérieur des ZPM, ou pour toute situation impliquant un mammifère marin mort ou en difficulté, communiquez avec le bureau de Pêches et Océans Canada à Inuvik, au 867-777-7500.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la ZPMAN et la ZPMTN, y compris les coordonnées des personnes-ressources locales et les distances minimales pour chaque espèce, consultez les avis 5 et 5A.3 dans la Partie A2 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2023.

MESURES DE PROTECTION VOLONTAIRES

Les mesures volontaires sont en vigueur du 1^{er} juin au 31 octobre 2023. Voir la carte ci-dessus.

Ces mesures s'appliquent aux navires marchands, aux navires de croisière, aux petits navires et aux embarcations de plaisance, à l'intérieur des limites des ZPM et des autres zones désignées afin de prévenir les collisions avec les baleines et d'atténuer le bruit sous-marin généré par ces navires. Ces mesures ne doivent être prises que si elles ne compromettent pas la sécurité de la navigation.

Évitement (zone rouge) : Afin de réduire le risque de bruit sous-marin et de collision avec les baleines dans les ZPM, les navires doivent éviter de naviguer dans les ZPM, dans la mesure du possible. Si le passage dans la zone est nécessaire, les navires doivent ralentir jusqu'à une vitesse maximale de 10 nœuds et poster une vigie, comme un observateur de mammifères marins, afin d'augmenter les chances de voir les baleines et ainsi prendre les mesures nécessaires pour les éviter. S'il n'est pas possible de contourner les baleines, il faut ralentir et attendre qu'elles s'éloignent à une distance supérieure à 400 mètres (0,215 mille marin) avant de reprendre la vitesse initiale de 10 nœuds ou moins. On recommande de redoubler de prudence en cas de pluie ou de brouillard ou si la mer est agitée, étant donné que les animaux sont plus difficiles à voir.

Réduction de la vitesse à 10 nœuds ou moins (zone jaune) : Pour réduire le risque de perturbations sonores sous-marines et de collision avec les baleines dans cette zone, on recommande que les navires ralentissent à une vitesse de 10 nœuds ou moins, qu'ils demeurent dans les d'approvisionnement communautaire balisés et qu'ils postent une vigie.

Ces mesures volontaires sont secondaires par rapport aux droits prévus dans la Convention définitive des Inuvialuit.

Coordonnées des ZPM

La ZPM de Tarium Niryutait englobe trois secteurs de Mackenzie Bay : Okeevik, Kittigaryuit et Niaqunnaq. Ces trois secteurs sont délimités par des loxodromies reliant les coordonnées géographiques suivantes (Système de référence géodésique nord-américain de 1983 [NAD 83]/Système de référence géodésique mondial de 1984 [WGS 84]).

Sous-secteur d'Okeevik		
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
1	69° 38' 19"	135° 25' 09"
2	69° 38' 03"	135° 25' 11"
3	69° 37' 46"	135° 24' 52"
4	69° 29' 49"	135° 12' 49"
5	69° 30' 45"	135° 16' 56"
6	69° 29' 26"	135° 18' 53"
7	69° 29' 23"	135° 19' 06"
8	69° 28' 07"	135° 20' 25"
9	69° 27' 36"	135° 24' 25"
10	69° 25' 51"	135° 32' 27"
11	69° 26' 32"	135° 34' 54"
12	69° 28' 21"	135° 35' 24"
13	69° 28' 35"	135° 36' 40"
14	69° 28' 39"	135° 37' 58"
15	69° 30' 34"	135° 45' 54"
16	69° 35' 18"	135° 35' 42"
17	69° 36' 00"	135° 22' 10"
18	69° 34' 40"	135° 20' 09"
19	69° 34' 00"	135° 20' 09"

Sous-secteur de Kittigaryuit		
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
1	69° 35' 10"	133° 48' 26"
2	69° 34' 00"	133° 28' 00"
3	69° 23' 37"	133° 26' 40"
4	69° 20' 34"	133° 40' 37"
5	69° 19' 05"	133° 42' 21"
6	69° 19' 01"	133° 42' 31"
7	69° 20' 39"	133° 43' 20"
8	69° 16' 42"	133° 54' 54"
9	69° 15' 20"	134° 06' 53"
10	69° 16' 33"	134° 05' 56"
11	69° 20' 42"	134° 02' 44"
12	69° 24' 00"	133° 59' 10"
13	69° 24' 34"	133° 53' 49"
14	69° 28' 21"	133° 48' 15"
15	69° 28' 02"	133° 50' 59"
16	69° 33' 20"	133° 47' 29"
17	69° 34' 33"	133° 47' 42"
18	69° 32' 55"	133° 51' 09"
19	69° 32' 56"	133° 51' 54"

Sous-secteur d'Okeevik		
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
20	69° 34' 00"	135° 27' 39"
21	69° 36' 00"	135° 27' 39"
22	69° 27' 00"	135° 31' 11"
23	69° 27' 00"	135° 34' 45"

Sous-secteur de Kittigaryuit		
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
20	69° 33' 46"	133° 55' 48"
21	69° 33' 46"	133° 55' 31"

Sous-secteur de Niaqunnaq		
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
1	69° 08' 00"	136° 16' 44"
2	69° 04' 25"	136° 07' 45"
3	69° 03' 43"	136° 07' 08"
4	69° 01' 19"	136° 04' 45"
5	69° 01' 14"	136° 04' 45"
6	69° 00' 57"	136° 05' 42"
7	69° 00' 12"	136° 07' 08"
8	68° 57' 00"	136° 10' 00"
9	68° 55' 00"	136° 15' 00"
10	68° 54' 22"	136° 31' 50"
11	68° 55' 00"	136° 38' 33"
12	68° 56' 15"	137° 00' 41"
13	68° 56' 29"	137° 03' 03"
14	68° 55' 48"	137° 11' 00"
15	68° 57' 50"	137° 16' 40"
16	68° 59' 20"	137° 21' 30"
17	69° 03' 09"	137° 44' 54"

La ZPM d'Anguniaqvia niqiyuam comporte deux zones de la mer de Beaufort, l'une dans Darnley Bay et l'autre dans Amundsen Gulf : la zone 1 et la zone 2. Elle englobe le fond marin, le sous-sol jusqu'à une profondeur de cinq mètres et la colonne d'eau, y compris les glaces. Les deux zones sont délimitées par des lignes droites reliant les coordonnées géographiques ci-dessous (Système de référence géodésique nord-américain de 1983 [NAD 83]).

Zone 1		
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
A	69° 21' 07,8"	Environ 124° 21' 32,0"
B	Environ 70° 12' 00,0"	124° 31' 55,2"
C	70° 08' 22,0"	Environ 124° 41' 45,0"
D	70° 09' 09,9"	Environ 124° 57' 42,0"
E	Environ 70° 09' 13,0"	125° 05' 28,6"
F	70° 09' 13,2"	125° 17' 53,0"
G	70° 20' 00,0"	125° 17' 53,0"
H	70° 20' 00,0"	123° 54' 17,5"
I	69° 37' 20,6"	123° 54' 17,5"
J	69° 30' 00,0"	124° 15' 34,7"

Zone 2		
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)
K	70° 04' 15,8"	Environ 124° 41' 51,0"
L	70° 04' 48,6"	Environ 124° 41' 54,0"
M	70° 02' 12,9"	Environ 124° 35' 23,0"
N	70° 02' 12,9"	Environ 124° 35' 29,0"

***807/23 Service hydrographique du Canada – Processus de révision de noms géographiques inappropriés**

Les dossiers du Service hydrographique du Canada pourraient contenir des noms géographiques susceptibles d'être considérés comme racistes, offensants et péjoratifs. Les autorités de dénomination géographique s'affairent à corriger plusieurs toponymes offensants, et les travaux sont en cours. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les noms géographiques inappropriés, veuillez envoyer un message à l'adresse shcinfo@dfo-mpo.gc.ca.

***1001/23 Service hydrographique du Canada – Cartes marines**

Cartes	Titre	Échelle	Date d'édition	Publié	Cat#	Prix
Cartes nouvelles						
3886	Carpenter Bay to/à Burnaby Island	1:45 000	2023-09-15	2023-10-27	2	\$20.00
Cartes retirées en permanence						
3809	Carpenter Bay to/à Burnaby Island	Remplacé par 3886				

***1002/23 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation**

Numéro CÉN S-57	Titre de la carte	L'échelle de compilation	Publié
Cartes nouvelles			
CA471174 (Edn 1.000)	CA471174	1:90 000	2023-10-06
CA471175 (Edn 1.000)	CA471175	1:90 000	2023-10-06
CA471178 (Edn 1.000)	CA471178	1:22 500	2023-10-06
CA471179 (Edn 1.000)	CA471179	1:22 500	2023-10-06
CA471180 (Edn 1.000)	CA471180	1:22 500	2023-10-06
CA471181 (Edn 1.000)	CA471181	1:22 500	2023-10-06
CA471184 (Edn 1.000)	CA471184	1:22 500	2023-10-06
CA471185 (Edn 1.000)	CA471185	1:22 500	2023-10-06
Nouvelles éditions			
CA370257 (Edn 5.000)	Knight Inlet	1:40 000	2023-10-20
CA370424 (Edn 5.000)	Nootka Sound to/à Quatsino Sound (part 1 of 2)	1:75 000	2023-10-06
CA376371 (Edn 6.000)	Indian Bay to/à Wadham Islands	1:30 000	2023-10-06
CA470310 (Edn 7.000)	Broughton Strait (Part 1 of 2)	1:20 000	2023-10-06
CA470312 (Edn 8.000)	Queen Charlotte Strait Eastern Portion/Partie Est (Part 1 of 2)	1:40 000	2023-10-06
CA470434 (Edn 4.000)	Checleset Bay	1:18 247	2023-10-06
CA476023 (Edn 2.000)	Seal Cove and Approaches/et les approches	1:12 500	2023-10-20
CA570073 (Edn 15.000)	Vancouver Harbour Western Portion/Partie Ouest	1:5 000	2023-10-20
CA571001 (Edn 2.000)	Parry Passage (Part 1 of 4)	1:11 000	2023-10-13
CA571002 (Edn 2.000)	Parry Passage (Part 2 of 4)	1:11 000	2023-10-13

Numéro CÉN S-57	Titre de la carte	L'échelle de compilation	Publié
CA571003 (Edn 2.000)	Parry Passage (Part 3 of 4)	1:11 000	2023-10-13
CA571004 (Edn 2.000)	Parry Passage (Part 4 of 4)	1:11 000	2023-10-13
Cartes retirées en permanence			
CA370109	Cape Scott to Cape Calvert		
CA370165	Quatsino Sound to/à Queen Charlotte Strait		
CA470031	Queen Charlotte Strait, Central Portion/Partie Centrale		
CA470042	Quatsino Sound		
CA470306	Queen Charlotte Strait Western Portion/Partie Ouest (Part 1 of 2)		
CA470307	Queen Charlotte Strait Western Portion/Partie Ouest (Part 2 of 2)		
CA470359	Kyuquot Sound (Part 1 of 2)		
CA470415	Seymour Inlet and/et Belize Inlet		
CA470431	Brooks Bay		

***1003/23 Transports Canada – Bulletins de la sécurité des navires No. 18, No. 19, No. 20, No. 21 et No. 22/2023**

Des mises à jour et de nouveaux **Bulletins de la sécurité des navires** ont récemment été publiés sur le [site web de Transports Canada](#).

Pour consulter ou télécharger ces bulletins, s'il vous plaît cliquez sur les liens ci-dessous :

[Bulletin No. 18/2023](#) – Documentation du registre central des gens de mer (**Mise à jour**)
No SGDDI : 19705916

[Bulletin No. 19/2023](#) – Mise à jour du processus de demande pour obtenir un visa canadien (**Septembre 2023**)
No SGDDI : 19756010

[Bulletin No. 20/2023](#) – Comment se conformer aux exigences de STCW pour les capitaines, les officiers de pont et les autres membres d'équipage de certains bâtiments canadiens naviguant dans les eaux polaires
No SGDDI : 19789037

[Bulletin No. 21/2023](#) – Changement relatif à la certification d'inspection radio en raison de la fin de l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique visant à assurer la sécurité sur les Grands Lacs par la radio, 1973.
No SGDDI : 19668420

[Bulletin No. 22/2023](#) – Inspections des brevets et des visas du personnel des navires
No SGDDI : 19789210

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site web.

Contactez-nous au securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (sans frais).

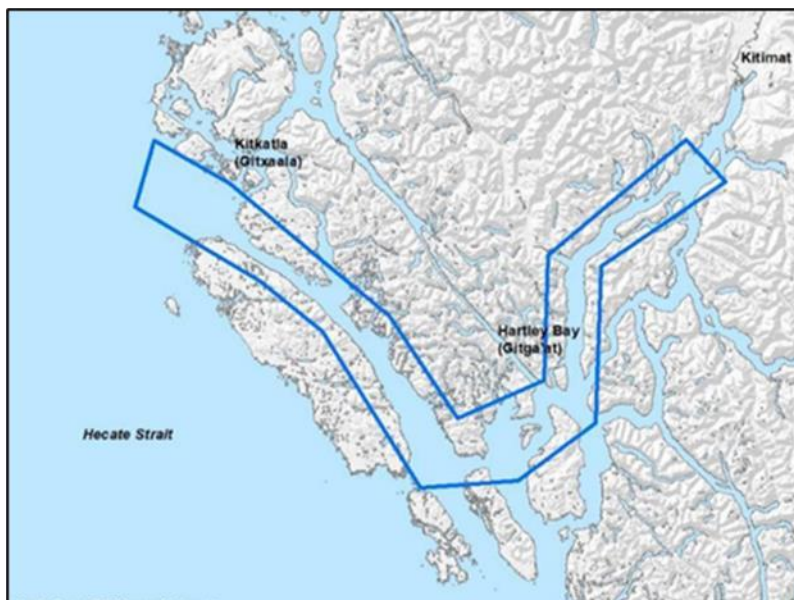
***1004/23 Transports Canada – Lignes directrices sur la gestion des voies navigables de la côte nord de la Colombie-Britannique**

Référence : Avis *905/22 est annulé.

Les lignes directrices sur la gestion des voies navigables de la côte nord, qui sont non contraignantes, visent à améliorer la sécurité sur les plans d'eau en réduisant les interférences entre les activités marines des Premières Nations, comme la pêche et la récolte littorale, et la navigation commerciale entre Kitimat et l'entrée Browning. Les lignes directrices sont entrées en vigueur le 1er septembre 2022 et seront examinées périodiquement.

Les lignes directrices s'appliquent à tous les navires qui naviguent sur les voies situées entre Kitimat et l'entrée Browning. Ce secteur comprend :

- le chenal de Douglas;
- le passage Wright;
- le passage Lewis;
- le passage Otter;
- le passage de Nepean;
- le chenal Principe.



Le document complet des lignes directrices est disponible au lien suivant :

https://www.notmar.gc.ca/publications/mensuel/documents/LignesDirectricesGestionVoiesNavigablesCoteNord_Sept2023.pdf

Ces lignes directrices ne remplacent ou ne modifient d'aucune façon l'application des lois et des règlements canadiens et internationaux, y compris le Règlement sur les abordages. De plus, ces lignes directrices ne limitent d'aucune façon le capitaine ou le pilote d'un navire dans sa capacité à prendre des décisions pour protéger le navire, l'équipage ou l'environnement marin.

Les lignes directrices comprennent des renseignements pour :

- tous les navires qui portent sur :
 - les zones de sécurité côtière;
 - les mesures de routage;
 - les réductions de la vitesse;
 - les croisements et les passages;
 - une zone d'opération spéciale dans le passage Wright;
 - les pannes mécaniques ou électriques.

- les grands navires marchands, notamment les vraquiers, les navires de marchandises générales, les navires de vrac liquide et les navires à passagers;
- les remorqueurs et les barges;
- les navires qui naviguent dans les secteurs préoccupants des Premières Nations où une attention spéciale doit être portée afin de s'assurer que les usagers des collectivités locales peuvent utiliser le secteur et s'y déplacer en toute sécurité.

***1013/23 Plans - Dixon Entrance – Balise de jour déplacée**

Carte de référence : 3895

La balise de jour suivante a été déplacée aux coordonnées suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Trevan Rock, balise de jour	6100	52° 09' 36.8"N 131° 05' 36.2"W

(P2023-069)

Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires

Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs

Aucun avis applicable pour cette édition.

Eaux intérieures

Avis temporaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

Avis préliminaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

Côte du Pacifique

Avis temporaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

Avis préliminaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

Partie 2 : Corrections aux cartes

3001 - Vancouver Island / Île de Vancouver, Juan de Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 23-FÉVR-2001 - NAD 1927

27-OCT-2023

LNMD. 09-JUIN-2023

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographiques 48°35'57.3"N 127°04'40.9"W
SADO avec une profondeur connue de 1369 brasses
(Voir la Carte 1, L25)

MPO(6204806-01)

3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartiment B-C - Nouvelle édition - 02-NOV-2012 - WGS84

06-OCT-2023

LNMD. 01-SEPT-2023

Porter un émissaire 49°09'07.7"N 122°59'08.8"W
(Voir la Carte 1, L41.1) et 49°09'08.9"N 122°59'08.7"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015

MPO(6204802-01)

3514 - Jervis Inlet - Nouvelle édition - 02-AOÛT-1996 - NAD 1983

27-OCT-2023

LNMD. 13-JANV-2023

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.6 mètre 49°51'45.7"N 124°01'05.9"W
(Voir la Carte 1, K11)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470095

MPO(6204814-01)

3535 - Secret Cove and/et Smuggler Cove - Nouvelle édition - 08-MARS-2019 - WGS84

06-OCT-2023

LNMD. 14-OCT-2022

Rayer la conduite d'approvisionnement 49°31'50.3"N 123°57'25.0"W
(Voir la Carte 1, L40.1) et 49°31'46.2"N 123°57'25.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570410

MPO(6204798-01)

Rayer l'indicateur de conduite 49°31'46.0"N 123°57'25.0"W
(Voir la Carte 1, Q123)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570410

MPO(6204798-02)

Porter une conduite d'approvisionnement joignant 49°31'50.3"N 123°57'24.9"W
(Voir la Carte 1, L40.1) 49°31'49.9"N 123°57'24.7"W
49°31'49.2"N 123°57'24.7"W
49°31'48.7"N 123°57'24.9"W
49°31'48.2"N 123°57'24.9"W
49°31'48.0"N 123°57'25.1"W
49°31'47.8"N 123°57'25.5"W
49°31'47.8"N 123°57'26.3"W
49°31'49.0"N 123°57'29.6"W
49°31'49.3"N 123°57'30.9"W
49°31'49.3"N 123°57'31.4"W
49°31'49.2"N 123°57'32.0"W
et 49°31'48.7"N 123°57'32.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570410

MPO(6204798-03)

3545 - Johnstone Strait, Port Neville to/à Robson Bight - Carte nouvelle - 28-AVR-1989 - NAD 1983

06-OCT-2023

LNMD. 28-JUIL-2023

Rayer

le nom Negro Rk

50°35'42.1"N 126°22'31.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470309

MPO(6204803-01)

3546 - Broughton Strait - Nouvelle édition - 15-AVR-2005 - NAD 1983

06-OCT-2023

LNMD. 28-JUIL-2023

Porter

un réflecteur radar vis-à-vis le feu

50°40'16.8"N 126°53'41.6"W

(Voir la Carte 1, S4)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470310

(P2023035) LF(555.8) MPO(6204753-01)

20-OCT-2023

LNMD. 06-OCT-2023

Porter

un câble sous-marin

(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 50°37'49.1"N 127°09'19.1"W

50°37'46.9"N 127°09'28.2"W

50°37'42.4"N 127°09'23.5"W

50°37'33.1"N 127°09'00.2"W

50°36'42.9"N 127°03'22.8"W

50°36'37.8"N 127°03'05.2"W

50°36'32.7"N 127°02'49.6"W

50°36'17.8"N 127°02'19.5"W

et 50°36'08.5"N 127°02'03.9"W

MPO(6204804-09)

3548 - Queen Charlotte Strait, Central Portion/Partie Centrale - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983

20-OCT-2023

LNMD. 28-JUIL-2023

Porter

un câble sous-marin

(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 50°45'26.0"N 127°27'53.3"W

50°45'30.7"N 127°27'53.7"W

50°46'34.0"N 127°26'48.0"W

50°47'15.1"N 127°25'49.6"W

50°47'55.0"N 127°25'40.5"W

50°48'26.2"N 127°25'50.9"W

50°50'47.8"N 127°29'31.0"W

et 50°51'06.6"N 127°30'00.0"W

MPO(6204804-03)

Porter

un câble sous-marin

(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 50°37'49.1"N 127°09'19.1"W

50°37'46.9"N 127°09'28.2"W

50°37'42.4"N 127°09'23.5"W

50°37'33.1"N 127°09'00.2"W

et 50°36'52.6"N 127°04'30.0"W

MPO(6204804-10)

3549 - Queen Charlotte Strait Western Portion/Partie Ouest - Carte nouvelle - 03-DÉC-1993 - NAD 1983

20-OCT-2023

LNMD. 18-AOÛT-2023

Porter un câble sous-marin
(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 50°51'37.1"N 127°36'32.8"W
50°51'38.4"N 127°36'29.1"W
50°51'40.5"N 127°36'26.9"W
50°51'44.0"N 127°36'24.4"W
50°52'06.4"N 127°36'22.0"W
50°52'09.9"N 127°36'23.1"W
50°52'12.0"N 127°36'24.7"W
50°52'35.8"N 127°36'56.8"W
50°53'16.1"N 127°37'47.0"W
50°54'06.5"N 127°39'09.0"W
50°55'23.3"N 127°41'17.4"W
50°56'01.2"N 127°42'33.1"W
50°56'28.5"N 127°43'15.3"W
50°56'46.2"N 127°43'33.3"W
50°58'15.9"N 127°44'32.2"W
50°59'35.1"N 127°45'35.4"W
et 51°01'36.0"N 127°47'36.1"W
MPO(6204804-01)

Porter un câble sous-marin
(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 50°45'30.0"N 127°27'53.7"W
50°46'34.0"N 127°26'48.0"W
et 50°46'46.6"N 127°26'30.0"W
MPO(6204804-03)

Porter un câble sous-marin
(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 50°48'51.3"N 127°26'30.0"W
50°50'47.8"N 127°29'31.0"W
50°51'15.9"N 127°30'18.0"W
50°51'27.1"N 127°30'43.4"W
50°51'30.6"N 127°30'59.0"W
50°52'13.6"N 127°33'15.0"W
50°52'07.6"N 127°34'57.3"W
50°52'01.6"N 127°35'13.3"W
50°51'56.1"N 127°35'38.2"W
50°51'38.8"N 127°36'24.7"W
50°51'36.9"N 127°36'33.8"W
et 50°51'32.2"N 127°36'45.4"W
MPO(6204804-04)

3550 - Approaches to/Approches à Seymour Inlet and/et Belize Inlet - Carte nouvelle - 03-DÉC-1993 - NAD 1983

20-OCT-2023

LNMD. 18-AOÛT-2023

Porter un câble sous-marin
(Voir la Carte 1, L30.1)

joignant 51°15'18.0"N 127°49'44.8"W
51°15'00.8"N 127°49'40.7"W
51°14'51.3"N 127°49'46.4"W
51°14'37.5"N 127°49'40.8"W
51°11'33.4"N 127°50'45.8"W
51°08'19.3"N 127°51'23.2"W
51°06'49.8"N 127°49'37.1"W
51°06'00.6"N 127°49'06.4"W
51°03'10.1"N 127°48'52.5"W
51°01'44.5"N 127°47'39.2"W
50°59'35.1"N 127°45'35.4"W
et 50°58'24.0"N 127°44'35.8"W
MPO(6204804-01)

3668 - Alberni Inlet - Nouvelle édition - 10-MARS-2023 - WGS84

27-OCT-2023

LNMD. 30-JUIN-2023

Rayer	la profondeur de 1.6 mètre (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'38.5"N 125°07'10.1"W	<i>MPO(6204811-01)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.5 mètre (Voir la Carte 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'37.7"N 125°07'10.3"W	<i>MPO(6204811-02)</i>
Porter	une profondeur de 0.7 mètre (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'45.0"N 125°07'15.1"W	<i>MPO(6204811-03)</i>
Rayer	la profondeur de 0.4 mètre (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'52.4"N 125°07'39.5"W	<i>MPO(6204811-04)</i>
Porter	une profondeur de 0.2 mètre (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'51.2"N 125°07'40.7"W	<i>MPO(6204811-05)</i>
Rayer	la profondeur de 4.2 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°59'04.0"N 125°07'42.7"W	<i>MPO(6204811-06)</i>
Porter	une profondeur de 0.6 mètre (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°59'02.9"N 125°07'40.8"W	<i>MPO(6204811-07)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°59'41.5"N 125°08'00.6"W	<i>MPO(6204811-08)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.7 mètre (Voir la Carte 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°59'08.6"N 125°09'40.6"W	<i>MPO(6204811-09)</i>
Rayer	la profondeur de 12.2 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°59'02.7"N 125°09'42.2"W	<i>MPO(6204811-10)</i>
Porter	une profondeur de 2.3 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°59'03.0"N 125°09'45.5"W	<i>MPO(6204811-11)</i>
Porter	une profondeur de 2.1 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'59.5"N 125°09'47.9"W	<i>MPO(6204811-12)</i>

Rayer	la profondeur de 11.6 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'49.6"N 125°09'28.2"W	<i>MPO(6204811-13)</i>
Porter	une profondeur de 5.3 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'49.6"N 125°09'28.3"W	<i>MPO(6204811-14)</i>
3671 - Barkley Sound - Nouvelle édition - 04-NOV-2005 - NAD 1983 27-OCT-2023		LN/D. 18-AOÛT-2023	
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.5 mètre (Voir la Carte 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'37.7"N 125°07'10.3"W	<i>MPO(6204811-02)</i>
Porter	une profondeur de 0.7 mètre (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'45.0"N 125°07'15.1"W	<i>MPO(6204811-03)</i>
Rayer	la profondeur de 0.4 mètre (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'52.4"N 125°07'39.5"W	<i>MPO(6204811-04)</i>
Porter	une profondeur de 0.2 mètre (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'51.2"N 125°07'40.7"W	<i>MPO(6204811-05)</i>
Rayer	la profondeur de 4.2 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°59'03.6"N 125°07'43.5"W	<i>MPO(6204811-06)</i>
Porter	une profondeur de 0.6 mètre (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°59'02.9"N 125°07'40.8"W	<i>MPO(6204811-07)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°59'41.5"N 125°08'00.6"W	<i>MPO(6204811-08)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.7 mètre (Voir la Carte 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°59'08.6"N 125°09'40.6"W	<i>MPO(6204811-09)</i>
Porter	une profondeur de 2.3 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°59'03.0"N 125°09'45.5"W	<i>MPO(6204811-11)</i>
Porter	une profondeur de 2.1 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'59.5"N 125°09'47.9"W	<i>MPO(6204811-12)</i>

Rayer	la profondeur de 11.6 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'49.7"N 125°09'29.7"W <i>MPO(6204811-13)</i>
Porter	une profondeur de 5.3 mètres (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470167	48°58'49.6"N 125°09'28.3"W <i>MPO(6204811-14)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1.2 mètre (Voir la Carte 1, K11)	48°57'04.7"N 125°09'25.3"W <i>MPO(6204812-01)</i>
Porter	une roche à fleur d'eau au zéro des cartes (Voir la Carte 1, K12)	48°57'02.8"N 125°09'29.4"W <i>MPO(6204812-02)</i>

3921 - Fish Egg Inlet - Nouvelle édition - 15-DÉC-1995 - NAD 1983
20-OCT-2023

LNMD. 21-JUIL-2023

Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1)	joignant 51°36'15.1"N 127°51'50.9"W 51°36'08.6"N 127°52'08.6"W et 51°36'08.3"N 127°52'18.0"W <i>MPO(6204804-02)</i>
--------	---	--

3931 - Smith Inlet, Boswell Inlet and/et Draney Inlet - Carte nouvelle - 21-FÉVR-1992 - NAD 1983
20-OCT-2023

LNMD. 26-AVR-2019

Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1)	joignant 51°24'16.0"N 127°39'05.8"W 51°24'18.4"N 127°38'56.6"W et 51°24'14.8"N 127°38'47.8"W <i>MPO(6204804-01)</i>
--------	---	--

3934 - Approaches to/Approches à Smith Sound and/et Rivers Inlet - Carte nouvelle - 21-FÉVR-1992 - NAD 1983
20-OCT-2023

LNMD. 03-MARS-2023

Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1)	joignant 51°23'36.2"N 127°45'00.0"W 51°22'43.4"N 127°47'03.6"W 51°22'25.2"N 127°47'21.9"W 51°22'06.9"N 127°47'50.9"W 51°22'00.4"N 127°47'57.7"W 51°21'13.9"N 127°48'49.3"W 51°20'57.4"N 127°48'42.4"W 51°20'10.5"N 127°49'07.1"W 51°19'52.4"N 127°49'26.4"W 51°18'47.2"N 127°49'41.0"W 51°18'27.7"N 127°49'52.6"W 51°18'07.4"N 127°49'57.7"W 51°17'56.4"N 127°50'00.2"W 51°17'45.7"N 127°50'07.6"W 51°17'05.5"N 127°50'28.8"W 51°16'20.9"N 127°50'43.3"W 51°15'59.8"N 127°50'33.6"W 51°15'21.5"N 127°49'45.9"W 51°15'01.3"N 127°49'40.4"W 51°14'56.8"N 127°49'44.7"W 51°14'51.3"N 127°49'46.6"W 51°14'40.9"N 127°49'40.6"W 51°14'31.8"N 127°49'41.3"W 51°14'26.8"N 127°49'44.5"W et 51°12'59.4"N 127°50'23.2"W <i>MPO(6204804-01)</i>
--------	---	--

Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1)	joignant 51°36'59.4"N 127°53'30.1"W 51°36'43.4"N 127°53'25.3"W 51°36'30.0"N 127°53'09.7"W 51°36'13.0"N 127°52'49.2"W 51°36'09.0"N 127°52'36.4"W 51°36'08.1"N 127°52'22.1"W 51°36'09.2"N 127°52'05.5"W et 51°36'15.4"N 127°51'51.7"W MPO(6204804-05)
Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/3934_6204804_11_202309201727.pdf	51°25'00.0"N 127°40'00.0"W MPO(6204804-11)

3935 - Hakai Passage and Vicinity/et Environs - Carte nouvelle - 28-JANV-2000 - NAD 1983
20-OCT-2023

LNMD. 02-DÉC-2022

Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1)	joignant 51°49'48.0"N 127°57'13.8"W 51°48'55.3"N 127°57'05.1"W 51°47'58.4"N 127°56'48.7"W 51°43'18.5"N 127°56'14.4"W 51°40'41.4"N 127°55'42.6"W 51°38'44.2"N 127°54'49.2"W 51°37'32.8"N 127°53'37.4"W 51°36'43.6"N 127°53'25.2"W 51°36'12.9"N 127°52'48.9"W 51°36'09.1"N 127°52'37.0"W 51°36'08.1"N 127°52'22.4"W 51°36'08.5"N 127°52'08.4"W et 51°36'15.4"N 127°51'51.1"W MPO(6204804-06)
--------	---	---

3936 - Fitz Hugh Sound to/à Lama Passage - Nouvelle édition - 21-MARS-2014 - WGS84
20-OCT-2023

LNMD. 17-FÉVR-2023

Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1)	joignant 51°44'36.0"N 127°56'23.5"W 51°47'58.6"N 127°56'48.0"W 51°49'11.4"N 127°57'07.6"W 51°50'51.6"N 127°57'20.3"W 51°53'11.8"N 127°57'06.4"W 51°54'57.2"N 127°56'36.8"W 51°56'42.0"N 127°56'22.7"W 51°58'19.4"N 127°55'57.8"W 51°59'07.3"N 127°56'01.7"W 51°59'56.2"N 127°55'37.0"W 52°02'10.3"N 127°55'43.8"W 52°02'34.4"N 127°55'27.3"W 52°02'50.1"N 127°55'21.3"W 52°03'05.7"N 127°55'19.1"W 52°03'41.1"N 127°55'39.9"W 52°03'52.7"N 127°55'56.2"W 52°03'52.4"N 127°56'09.2"W 52°03'55.2"N 127°56'39.2"W 52°03'55.2"N 127°57'00.8"W et 52°03'53.5"N 127°57'08.2"W MPO(6204804-07)
--------	---	---

3939 - Fisher Channel to/à Seaforth Channel and/et Dean Channel - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2014 - WGS84

20-OCT-2023

LNM/D. 11-AOÛT-2023

Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte 1, L30.1)	joignant 52°02'36.0"N 127°55'26.8"W 52°02'46.6"N 127°55'21.8"W 52°03'04.7"N 127°55'18.9"W 52°03'26.3"N 127°55'30.9"W 52°03'32.6"N 127°55'36.1"W 52°03'41.7"N 127°55'40.3"W 52°03'52.5"N 127°55'55.7"W 52°03'52.6"N 127°56'08.2"W 52°03'54.8"N 127°56'30.3"W 52°03'55.2"N 127°56'40.9"W 52°03'54.9"N 127°57'02.4"W et 52°03'53.9"N 127°57'08.3"W <i>MPO(6204804-08)</i>
--------	---	--

3958 - Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 13-DÉC-2013 - WGS84

27-OCT-2023

LNM/D. 16-JUIN-2023

Rayer	la bouée géante ODAS/SADO privée lumineuse jaune FI (5) Y (Voir la Carte 1, Q58)	54°17'34.0"N 130°21'32.5"W <i>MPO(6204807-01)</i>
Porter	une bouée géante ODAS/SADO privée lumineuse jaune FI (5) Y (Voir la Carte 1, Q58)	54°16'41.9"N 130°22'08.5"W <i>MPO(6204807-02)</i>

6242 - Winnipeg to Selkirk - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 01-JUIN-2007 - NAD 1983

13-OCT-2023

LNM/D. 18-AOÛT-2023

Porter	une bouée espar de bâbord verte, marquée X31 (Voir la Carte 1, Qc)	50°06'57.0"N 096°54'45.2"W <i>MPO(6605133-01)</i>
Porter	une bouée espar de bâbord verte, marquée X33 (Voir la Carte 1, Qc)	50°06'56.3"N 096°55'01.9"W <i>MPO(6605134-01)</i>
Porter	une bouée espar de bâbord verte, marquée X37 (Voir la Carte 1, Qc)	50°06'11.7"N 096°56'09.0"W <i>MPO(6605135-01)</i>
Porter	une bouée espar de tribord rouge, marquée X44 (Voir la Carte 1, Qb)	50°05'40.5"N 096°56'23.4"W <i>MPO(6605136-01)</i>
Porter	une bouée espar de tribord rouge, marquée X46 (Voir la Carte 1, Qb)	50°05'33.2"N 096°56'20.8"W <i>MPO(6605137-01)</i>
Porter	une bouée espar de tribord rouge, marquée X48 (Voir la Carte 1, Qb)	50°05'27.0"N 096°56'19.0"W <i>MPO(6605138-01)</i>
Porter	une bouée espar de tribord rouge, marquée X58 (Voir la Carte 1, Qb)	50°01'25.6"N 097°02'10.7"W <i>MPO(6605139-01)</i>
Déplacer	la bouée espar de bâbord verte, marquée X25 (Voir la Carte 1, Qc)	de 50°07'32.0"N 096°51'24.3"W à 50°07'29.8"N 096°51'39.8"W <i>MPO(6605142-01)</i>

Déplacer	la bouée espar de bâbord verte, marquée X27 (Voir la Carte 1, Qc)	de 50°07'28.0"N 096°51'35.7"W à 50°07'35.4"N 096°52'42.8"W <i>MPO(6605143-01)</i>
Déplacer	la bouée espar de bâbord verte, marquée X29 (Voir la Carte 1, Qc)	de 50°07'26.8"N 096°51'44.9"W à 50°06'55.4"N 096°54'32.4"W <i>MPO(6605144-01)</i>
Déplacer	la bouée espar de bâbord verte, marquée X35 (Voir la Carte 1, Qc)	de 50°06'55.8"N 096°54'41.2"W à 50°06'52.3"N 096°55'22.3"W <i>MPO(6605145-01)</i>
Déplacer	la bouée espar de bâbord verte, marquée X39 (Voir la Carte 1, Qc)	de 50°06'54.2"N 096°55'13.5"W à 50°06'07.5"N 096°56'13.5"W <i>MPO(6605146-01)</i>
Rayer	la profondeur de 10 pieds (Voir la Carte 1, I10)	50°06'07.5"N 096°56'13.9"W <i>MPO(6605146-02)</i>
Déplacer	la bouée espar de tribord rouge, marquée X42 (Voir la Carte 1, Qb)	de 50°06'11.2"N 096°56'13.3"W à 50°05'47.4"N 096°56'25.5"W <i>MPO(6605147-01)</i>
Déplacer	la bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte Q G, marquée X49 (Voir la Carte 1, Qc)	de 50°05'21.3"N 096°56'13.3"W à 50°05'21.7"N 096°56'14.4"W <i>LF(1559) MPO(6605148-01)</i>
Déplacer	la bouée espar de tribord rouge, marquée X50 (Voir la Carte 1, Qb)	de 50°05'20.4"N 096°56'17.1"W à 50°05'19.7"N 096°56'17.3"W <i>MPO(6605149-01)</i>
Déplacer	la bouée espar de tribord rouge, marquée X60 (Voir la Carte 1, Qb)	de 50°01'21.7"N 097°02'15.6"W à 50°01'19.6"N 097°02'17.1"W <i>MPO(6605150-01)</i>
Déplacer	la bouée espar de tribord rouge, marquée X64 (Voir la Carte 1, Qb)	de 50°01'16.2"N 097°02'27.4"W à 50°01'16.8"N 097°02'23.3"W <i>MPO(6605151-01)</i>

6242 - Selkirk to Lake Winnipeg - Sheet/Feuille 2 - Nouvelle édition - 01-JUIN-2007 - NAD 1983
13-OCT-2023

LNM/D. 18-AOÛT-2023

Déplacer	la bouée espar de bâbord verte, marquée X23 (Voir la Carte 1, Qc)	de 50°11'22.6"N 096°50'31.5"W à 50°11'14.2"N 096°50'30.8"W <i>MPO(6605141-01)</i>
Déplacer	la bouée espar de bâbord verte, marquée X25 (Voir la Carte 1, Qc)	de 50°07'32.0"N 096°51'24.4"W à 50°07'29.8"N 096°51'39.8"W <i>MPO(6605142-01)</i>
Déplacer	la bouée espar de bâbord verte, marquée X27 (Voir la Carte 1, Qc)	de 50°07'28.0"N 096°51'35.7"W à 50°07'35.4"N 096°52'42.8"W <i>MPO(6605143-01)</i>

7661 - Workboat Passage - Carte nouvelle - 14-MARS-1986 - NAD 1927
20-OCT-2023

LNMD. 01-MAI-2015

Déplacer la balise d'alignement antérieure
(Voir la Carte 1, Q120)

de 69°31'35.4"N 139°06'08.9"W
à 69°31'50.4"N 139°08'10.5"W
MPO(6605119-01)

Modifier 114°pour lire 110° vis-à-vis les balises d'alignement
(Voir la Carte 1, P16)

69°32'13.4"N 139°11'12.4"W
MPO(6605119-02)

Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime

*1015/23 Aides radio à la navigation maritime 2023 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)

Page 4-77

MODIFIER COMME SUIT:

4.3.11 Inspection des appareils radio

...

Période de validité d'un certificat d'inspection radio délivré en vertu du Règlement de 2020 sur la sécurité de la navigation

~~À compter du 1^{er} janvier 2023, le Programme d'inspection des radios de navires adoptera des périodes de validité plus longues pour certains certificats d'inspection radio délivrés en vertu du Règlement de 2020 sur la sécurité de la navigation. Ce changement ne s'applique qu'aux navires exploités exclusivement dans les eaux intérieures du Canada ou dans la zone maritime A1. Les navires exploités exclusivement dans les eaux abritées désignées continueront d'être admissibles à des certificats de 48 mois.~~

~~Ce changement n'aura pas d'incidence sur les certificats délivrés en vertu de l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique visant à assurer la sécurité sur les Grands Lacs par la radio, 1973 (GLA 1973), dont la validité maximale est toujours de 13 mois.~~

~~Le programme prévoit l'introduction progressive de certificats assortis de périodes de validité plus longues, conformément au calendrier suivant :~~

- ~~• Les certificats délivrés du 1^{er} janvier 2023 au 31 mars 2023 seront valides pendant un maximum d'un (1) an.~~
- ~~• Les certificats délivrés du 1^{er} avril 2023 au 31 mai 2023 seront valides pendant un maximum de deux (2) ans.~~
- ~~• Les certificats délivrés du 1^{er} juin 2023 au 31 juillet 2023 seront valides pendant un maximum de trois (3) ans.~~
- ~~• Les certificats délivrés à compter du 1^{er} août seront valides pendant un maximum de quatre (4) ans.~~

Période de validité des certificats d'inspection radio délivrés en vertu du Règlement de 2020 sur la sécurité de la navigation

Les navires suivants sont admissibles à recevoir des certificats d'inspection radio pour une durée maximale de 4 ans :

- Navires exploités exclusivement dans les eaux abritées
- Navires exploités exclusivement dans les eaux intérieures du Canada
- Navires exploités exclusivement dans la zone océanique A1, telle que définie dans le *Règlement de 2020 sur la sécurité de la navigation*

Les navires exploités en dehors des zones susmentionnées sont admissibles à recevoir des certificats d'inspection radio pour une durée maximale d'un an.

Navires inspectés en vertu de l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique visant à assurer la sécurité sur les Grands Lacs par la radio, 1973 (GLA 1973)

Le GLA 1973 prendra fin le 2 novembre 2023. Après cette date, les navires ayant précédemment fait l'objet d'une inspection en vertu du GLA 1973 n'auront plus besoin de se soumettre à une inspection radio tous les 13 mois. Ces navires devront plutôt suivre le calendrier d'inspection radio établi dans la politique sur la [période de validité d'un certificat d'inspection radio émis en vertu du règlement de 2020 sur la sécurité de la navigation](#).

Après le 2 novembre 2023, les navires canadiens exploités dans les Grands Lacs, qui sont assujettis à des inspections radio, seront admissibles à un certificat d'inspection radio valide pour une durée maximale de 4 ans.

Cette disposition est énoncée à l'article 240 du [Règlement de 2020 sur la sécurité de la navigation \(RSN 2020\)](#) et dans la [politique](#) sur la période de validité d'un certificat d'inspection radio délivré en vertu du Règlement de 2020 sur la sécurité de la navigation.

Les exigences relatives à l'équipement obligatoire à bord ne changent pas. Les navires doivent toujours respecter les dispositions énoncées à l'article 205 et au paragraphe 253(5) du RSN 2020.

Les nouveaux certificats seront introduits progressivement, conformément à l'échéancier ci-dessous.

Toute inspection effectuée à partir du 1^{er} juin 2024 donnera droit à un nouveau certificat valide pour une durée maximale de 4 ans.

Les certificats d'inspection radio délivrés avant le 2 novembre 2023 pour les navires exploités dans les Grands Lacs seront valides jusqu'à leur date d'expiration.

Calendrier de mise en œuvre des nouvelles périodes de validité

Période visée par l'inspection	Durée de validité du certificat
Du 2 novembre au 31 décembre 2023	13 mois
Du 1 ^{er} janvier au 31 mars 2024	2 ans
Du 1 ^{er} avril au 31 mai 2024	3 ans
À partir du 1 ^{er} juin 2024	4 ans

Les demandes d'inspection radio de navires canadiens non délégués doivent être soumises à la Garde côtière canadienne. Le formulaire intitulée : [Demande d'inspection radio-navires obligatoirement pourvus de la radio \(FP-5286-F\)](#) doit être employée à cet effet. Ces demandes faites par les propriétaires, agents ou capitaines de navires devraient parvenir à la Garde côtière canadienne au moins trois jours ouvrables avant la date requise pour l'inspection.

Les propriétaires, agents ou capitaines de navires immatriculés au Canada et en exploitation à l'extérieur du pays doivent, s'ils désirent une inspection de navire, faire une demande par télécopieur ou par écrit à l'attention de :

Transports Canada
Directeur général
Direction de la sécurité maritime
Tour C, Place de Ville
330, rue Sparks
Ottawa ON K1A 0N8
Téléphone : 613-998-0610
Télécopieur : 613-954-1032

Les navires autres que les navires canadiens (navires libériens exceptés) peuvent obtenir un certificat de sécurité radioélectrique pour navire de charge (SMDSM) au Canada. Les demandes doivent provenir des propriétaires, agents ou capitaines de navires et doivent être appuyées par une confirmation du consul ou de tout autre représentant officiel du pays d'immatriculation du navire. Cette confirmation doit être obtenue par écrit. Il incombe au propriétaire, agent ou capitaine de communiquer avec le consul ou le représentant officiel pour que la confirmation nécessaire soit présentée au bureau d'inspection de la Garde côtière canadienne le plus près. Si le temps est limité, une demande verbale d'inspection, présentée par le consul ou le représentant officiel, c'est-à-dire une personne qui détient un document d'un organisme administratif et qui est officiellement habilitée à agir en son nom peut être acceptée, à condition qu'une confirmation soit présentée par la suite.

Les demandes d'inspection pour les navires canadiens hivernant dans les ports américains des Grands Lacs doivent être faites par les propriétaires, agents ou capitaines de navires sur le formulaire 809 du Conseil fédéral des communications (CFC) et être présentées directement par les susnommés au bureau du CFC le plus proche du port où l'on désire que l'inspection ait lieu. Des exemplaires du formulaire 809 sont disponibles à n'importe quel bureau du CFC desservant les Grands Lacs.

Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques du Canada

Les volumes suivants des **Instructions nautiques du Canada** ont récemment été mis à jour sur le [site web du Service hydrographique du Canada](#).

N°	Titre
Côte Atlantique	
ATL101	Terre-Neuve, Côtes Nord-Est et Est
ATL102	Terre-Neuve, Côtes Est et Sud
ATL103	Terre-Neuve, Côte Sud-Ouest
ATL106	Gulf of Maine et Baie de Fundy
ATL108	Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest)
ATL110	Fleuve Saint-Laurent, Cap Whittle / Cap Gaspé aux Escoumins et Île d'Anticosti
ATL112	Fleuve Saint-Laurent, Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu
Côte du Pacifique (Ces Instructions nautiques sont offertes en anglais seulement.)	
PAC201	Juan de Fuca Strait et Strait of Georgia (Version française)

Chaque volume comprend une section intitulée « Registre des modifications » qui énumère toutes les mises à jour qui ont été incorporées pendant l'année civile en cours.

Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

Les modifications sont **surlignées** et les suppressions sont **rayées**. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : [côte de Terre-Neuve-et-Labrador](#), [côte de l'Atlantique](#), [Eaux intérieures](#) et [côte du Pacifique](#).

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

CÔTE DU PACIFIQUE

HARO STRAIT (LF 222.8 – 265)

258 G5356	Channel Islands	Extrémité N. des îles North Channel. 48 48 06.7 123 22 55.3	Fl W 4s	7.6	4	Tour à clair-voie carrée blanche.	Réfecteur radar. À longueur d'année. Carte:3478 Éd. 10/23 (P23-077)
--------------	-----------------	---	---------	-----	---	---	---

CHENAUX INTÉRIEURS NORD (LF 587 – 718.5)

621.5	Hecate Strait – Bouée SADO lumineuse Sud 46185	À l'W. d'Aristazabal Island. 52 31 38.4 130 05 14.4	Fl(5) Y 20s	SADO jaune, marquée "46185".	À longueur d'année. Carte:3726 Éd. 10/23 (P23-089)
-------	---	---	-------------	-------	-------	--	--

CÔTE DU PACIFIQUE (LF 719 – 768.2)

740.5	McHarg Bank – Bouée lumineuse E88	53 16 14.2 130 31 31.9	Fl R 4s	Rouge, marquée "E88".	À longueur d'année. Carte:3902 Éd. 10/23 (P23-049)
-------	---	---------------------------	---------	-------	-------	-----------------------	--

HAIDA GWAII (LF 768.6 – 812)

768.6 G5829	Hornby Point	52 09 16.9 131 06 25.5	Fl W 6s	5.5	5	Tour à clair-voie carrée blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année. Carte:3855 Éd. 10/23 (P23-068)
----------------	--------------	---------------------------	---------	-----	---	---	---